

# Manuale d'istruzioni – Elenco delle parti



## Motore pneumatico Monark®

Pressione massima d'esercizio dell'aria 12 bar (1,2 MPa)

307043I

Rev. Z

### **Modello 206955, Serie H**

Per montaggio su TUBO MONTANTE

### **Modello 205997, Serie H**

### **Modello 215363, Serie B**

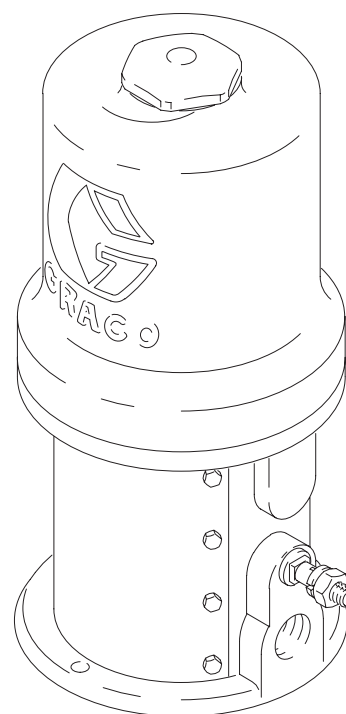
### **Modello 945972, Serie A**

### **Modello 222791, Serie B**

Per montaggio su asta con 3 tiranti

### **Modello 207546, Serie F**

Per montaggio con morsetto con cardini



**Leggere le avvertenze e le istruzioni.**

Vedere pagina 2 per l'indice

QUALITÀ COLLAUDATA, TECNOLOGIA LEADER.

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

©COPYRIGHT 2002, GRACO INC.

# Indice

Avvertimenti .....	2
Installazione .....	5
Manutenzione del motore pneumatico .....	6
Elenchi parti e schemi	
Modello 207546 .....	10
Modello 206955 .....	12
Modelli 205997, 215363, 945972 e 222791 .....	14
Accessori .....	16
Schemi dimensionali .....	17
Disposizione dei fori di montaggio .....	17
Dati tecnici .....	17
Garanzia standard Graco .....	18

# Simboli

## Simbolo di pericolo

 **PERICOLO**

Questo simbolo avverte della possibilità di lesioni gravi o mortali se non vengono seguite le istruzioni.

## Simbolo di avvertenza

 **AVVERTENZA**

Questo simbolo avverte della possibilità di danno o distruzione dei macchinari se non vengono seguite le istruzioni.

# PERICOLO



ISTRUZIONI

## PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

Un utilizzo improprio può causare una rottura o un malfunzionamento dell'apparecchiatura e provocare gravi lesioni.

- Questa attrezzatura è solo per utilizzo professionale.
- Leggere tutti i manuali d'istruzione, le targhette e le etichette prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. In caso di incertezza, contattare il distributore Graco.
- Non alterare o modificare quest'attrezzatura.
- Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.
- Non eccedere la massima pressione d'esercizio del componente con la specifica minima. Questa apparecchiatura consente una **pressione di ingresso aria massima di 1,2 MPa (12 bar)**.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti a contatto con il fluido dell'attrezzatura. Fare riferimento alla sezione **Dati tecnici** di tutti i manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente.
- Non tirare i flessibili per spostare l'attrezzatura.
- Disporre i flessibili lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. Non esporre i flessibili Graco a temperature superiori agli 82°C o al di sotto dei -40°C.
- Indossare protezioni auricolari durante il funzionamento dell'attrezzatura.
- Non sollevare apparecchiature sotto pressione.
- Seguire tutte le normative e leggi locali e governative in materia di regolamentazione sugli incendi, sugli impianti elettrici e sulla sicurezza.

# PERICOLO



## PERICOLO DI INIEZIONE

Spruzzi dalla pistola/valvola di erogazione, da perdite o da componenti rotti, possono iniettare fluidi nel corpo provocando lesioni estremamente gravi, compresa la necessità di amputazione. Fluidi spruzzati negli occhi o sulla pelle possono causare gravi lesioni.



- Il fluido iniettato nella pelle può sembrare un semplice taglio, mentre in realtà è una grave lesione. **Richiedere assistenza medica immediata.**
- Non puntare la pistola/valvola verso qualcuno o su una parte del corpo.
- Non mettere la mano o le dita sulla punta dello spruzzatore/ugello.
- Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio.
- Non causare “flussi di ritorno”; questo non è un sistema di spruzzatura pneumatica.
- Inserire sempre la protezione dell’ugello e la sicura sulla pistola/valvola di spruzzatura.
- Verificare ogni settimana il funzionamento dell’ugello della pistola. Fare riferimento al manuale della pistola.
- Accertarsi che la sicura della pistola funzioni prima di iniziare a spruzzare.
- Bloccare la sicura quando si smette di spruzzare.
- Seguire la **Procedura di decompressione** a pagina 6 se l’ugello si ostruisce e prima di pulire, verificare o riparare l’attrezzatura.
- Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l’apparecchiatura.
- Controllare quotidianamente i flessibili, i connettori ed i raccordi. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate. Non sostituire i raccordi di pressione: occorre sostituire l’intero flessibile.
- Utilizzare solo flessibili approvati dalla Graco. Non rimuovere la protezione a molla che protegge il flessibile da rotture causate da piegature o incurvatures vicino ai raccordi.



## PERICOLO DA PARTI MOBILI

Le parti in movimento, come il pistone del motore, possono schiacciare o amputare le dita.

- Stare lontani da tutte le parti mobili quando si avvia o si utilizza la pompa.
- Prima di riparare l’apparecchiatura, seguire la **Procedura di decompressione** a pagina 6 per evitare una partenza inaspettata del dispositivo.

# PERICOLO



## PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

Una messa a terra non corretta, una scarsa ventilazione, fiamme vive o scintille possono creare condizioni pericolose e causare incendi o esplosioni e gravi lesioni.



- Collegare a terra il sistema e gli oggetti da spruzzare. Fare riferimento a **Messa a terra** a pagina 5.
- Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa elettrica durante l'utilizzo di questa apparecchiatura, **smettere di spruzzare/erogare immediatamente**. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.
- Ventilare con aria fresca per prevenire l'accumularsi di vapori infiammabili generati dai solventi o prodotti che vengono spruzzati.
- Mantenere l'area di spruzzatura libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e petrolio.
- Scollegare elettricamente tutti i dispositivi presenti nell'area di spruzzatura.
- Spegnerle tutte le fiamme vive o pilota presenti nell'area di spruzzatura.
- Non fumare nell'area di spruzzatura.
- Non accendere o spegnere alcun interruttore elettrico quando si sta lavorando o in presenza di vapori.
- Non utilizzare motori a benzina nell'area di spruzzatura.




## PERICOLO DA FLUIDI TOSSICI

Fluidi pericolosi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in un contenitore di tipo approvato. Smaltire i fluidi secondo tutte le normative locali e governative per il trattamento di fluidi pericolosi.
- Indossare sempre occhiali protettivi, guanti, indumenti ed un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente.

# Installazione

## Messa a terra

<b>! PERICOLO</b>	
	<b>PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE</b> Prima di far funzionare la pompa, collegare a terra il sistema come indicato nel seguito. Leggere, inoltre, la sezione <b>PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE</b> a pagina 4.

Una corretta messa a terra è essenziale per disporre di un sistema sicuro.

Per ridurre il rischio di scariche statiche, collegare a terra la pompa. Verificare le normative elettriche locali per informazioni dettagliate sulle procedure di messa a terra vigenti relativamente al luogo di impiego ed al tipo di impianto. Accertarsi di collegare a terra tutta l'apparecchiatura:

1. *Pompa*: utilizzare un filo di terra e bloccare come mostrato in figura 1.
2. *Flessibili aria e del fluido*: utilizzare esclusivamente flessibili elettricamente conduttivi.
3. *Compressore aria*: seguire le raccomandazioni del produttore.
4. *Contenitore di alimentazione del fluido*: secondo la normativa locale.

5. *Per conservare la continuità di terra quando si lava o si scarica la pressione*: mantenere sempre una parte metallica della pistola/valvola di erogazione a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra e attivare la pistola/valvola.

## Per collegare a terra la pompa:

Per collegare a terra la pompa, allentare il controdado (W) e la rondella (X). Inserire un'estremità di un filo di terra con un diametro minimo di 1,5 mm<sup>2</sup> (Y) nella fessura del capocorda (Z) e serrare saldamente il dado di blocco. Collegare l'altra estremità del filo ad una messa a terra efficace. Ordinare il codice 222011, filo di messa terra e pinza.

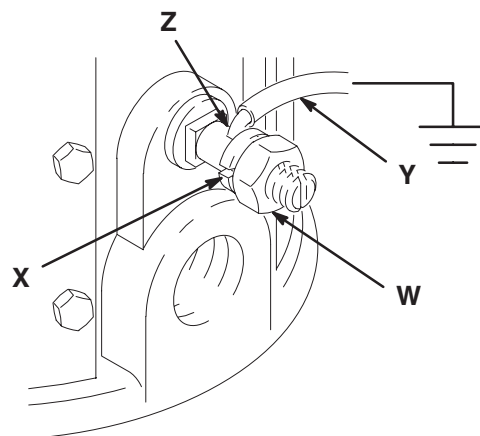


Fig. 1

04111

# Manutenzione del motore pneumatico

## Procedura di decompressione

### PERICOLO



#### PERICOLO DI INIEZIONE

La pressione del sistema deve essere scaricata manualmente per evitare partenze o spruzzature/erogazioni accidentali. Il fluido ad alta pressione può essere iniettato nella pelle e causare lesioni gravi. Per ridurre il rischio di lesioni dovute ad iniezione, spruzzi di fluido o parti in movimento, seguire la **Procedura di decompressione** ogni volta che:

- viene indicato di scaricare la pressione,
- si arresta la spruzzatura o l'erogazione,
- si verificano o si riparano componenti del sistema,
- oppure viene installato o pulito l'ugello di spruzzatura.

1. Pulire il regolatore dell'aria e la valvola di sfiato principale del tipo a spurgo (necessaria nel sistema).
2. Tenere sempre una parte metallica della pistola a spruzzo/valvola dispensatrice a contatto di un contenitore metallico collegato a terra e attivare la pistola/valvola per scaricare la pressione del fluido.

## Prima di iniziare

- Accertarsi di avere a disposizione tutte le parti necessarie. Il **kit di riparazione del motore aria 206728** include le parti per la riparazione del motore. Per risultati ottimali utilizzare tutte le parti del kit. Le parti incluse nel kit sono contrassegnate da un asterisco nel testo e negli schemi, ad esempio (19\*). Vedere l'**Elenco delle parti** nelle pagine 10–14.
- Per ottenere i migliori risultati tenere le parti contrassegnate con un asterisco a portata di mano per ridurre i tempi di fermo.
- Devono essere utilizzati due accessori. Le **pinze imbottite, 207579**, vengono utilizzate per afferrare l'asta di disinnesto senza danneggiarne la superficie ed un manometro da **3,7 mm, 171818** viene utilizzato per assicurare che vi sia spazio sufficiente tra le valvole a fungo ed il pistone.

## Smontaggio

1. Lavare la pompa.

### PERICOLO

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, ogni volta che viene indicato di scaricare la pressione, seguire la **Procedura di decompressione** riportata in precedenza.

2. **Scaricare la pressione.**
3. Rimuovere la pompa secondo le istruzioni fornite nel manuale della pompa.
4. Inserire la base del motore pneumatico (F) in una morsa con il motore pneumatico rivolto verso l'alto.
5. Allentare il dado del cappuccio (B). Estrarre il dado del cappuccio, afferrare l'asta di disinnesto (C) con le pinze imbottite e svitare il dado del cappuccio dall'asta.

### AVVERTENZA

Non danneggiare la superficie placcata dell'asta di disinnesto (C). Danni alla superficie dell'asta di disinnesto provocheranno un funzionamento irregolare del motore pneumatico. Utilizzare le speciali pinze imbottite 207579 per afferrare l'asta..

6. Rimuovere le sei viti (F) che reggono il cilindro (E) sulla base (F). Estrarre con attenzione il cilindro direttamente dal gruppo del pistone (G).

### AVVERTENZA

Per evitare di danneggiare la parete del cilindro, sollevare il cilindro direttamente dal pistone. Non inclinare mai il cilindro durante la rimozione.

# Manutenzione del motore pneumatico

7. Estrarre il gruppo del pistone (G) dalla base del motore pneumatico (F) e metterlo da parte.
8. Rimuovere il gruppo dell'alloggiamento della guarnizione (26 o 27) per tutti i modelli tranne che per il modello 206955. Rimuovere e pulire la sede con un panno. Per il modello 206955, rimuovere l'anello di ritenzione (3) e la guarnizione (4). Rimuovere la guarnizione (2, 27 o 28).
9. Rimuovere la base dalla morsa ed appoggiarla capovolta sul banco di lavoro.
10. Posizionare le rondelle dell'asta del pistone in una morsa.

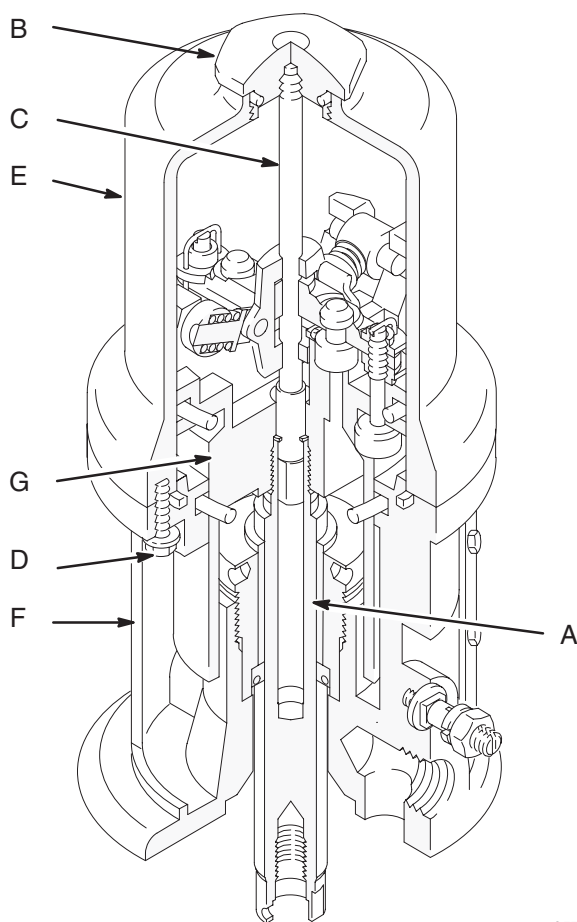


Fig. 2

05703

11. Utilizzare un cacciavite per spingere in basso il gioco dell'asta di disinnesto (O) e far scattare la ginocchiera verso il basso. Vedere Fig. 3.

## ! PERICOLO



### PERICOLO DA PARTI MOBILI

Per ridurre il rischio che le dita vengano catturate o amputate, tenerle lontane dai gruppi ginocchiera quando questi vengono fatte scattare (U in Fig. 3) in alto o in basso.

12. *In questo passo, mentre si forza con il cacciavite con una mano, coprire il gruppo delle ginocchiere con l'altra mano in modo da catturare i gruppi delle ginocchiere caricate a molla quando queste escono fuori dai fermi. Posizionare la punta di un cacciavite nel pistone tra i fermi del pistone (P) al di sotto degli spinotti del perno (Q) sulle ginocchiere, forzare con l'impugnatura del cacciavite per comprimere le molle sul gruppo delle ginocchiere (U) verso l'alto e lontano dai fermi del pistone e rimuovere le parti. Vedere Fig. 3.*

# Manutenzione del motore pneumatico

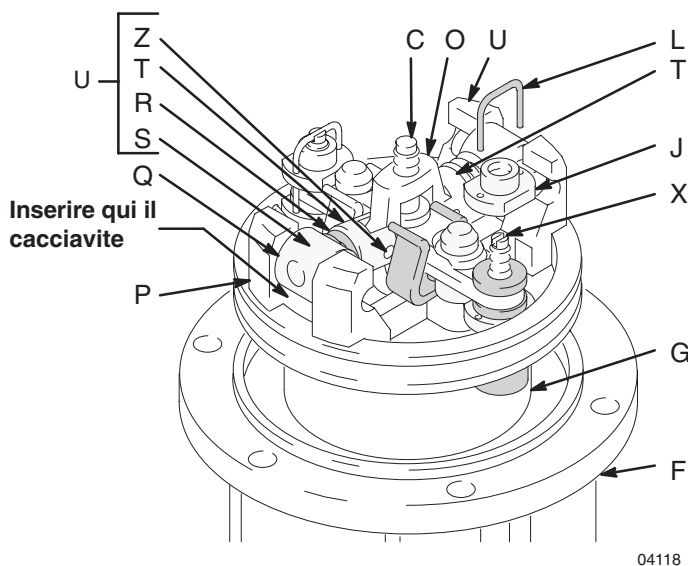
13. Raddrizzare i fili di fermo (L\*) e rimuoverli dai dadi della valvola superiore (J\*). Svitare i dadi della valvola superiore. Rimuovere il gioco dell'asta di disinnesto (O), l'attuatore (V) e l'asta di disinnesto (C).
14. Svitare i dadi della valvola inferiore (K\*) e rimuovere le valvole a fungo (N\*). Assicurarsi che i fermi della molla della barra delle valvole (W) non siano usurati o danneggiati e che guidino in modo corretto l'attuatore (V).
15. Rimuovere le valvole a fungo di uscita (M) tagliandole con un taglio laterale, quindi estrarle dall'attuatore (V).
16. Rimuovere l'anello di tenuta del pistone (Z) e l'anello di tenuta di base interna (15\* o 19\*). Ispezionare gli anelli di tenuta.
17. Pulire attentamente tutte le parti attentamente con un solvente compatibile ed verificare la presenza di usura o danni. Durante il rimontaggio utilizzare tutte le parti del kit di riparazione e sostituire le altre parti se necessario.
18. Verificare le superfici del pistone, la biella e la parete del cilindro per graffi o usura. Una biella graffiata causerà un'usura prematura delle guarnizioni e perdite.

## Rimontaggio

1. Inserire le parti piatte dell'asta del pistone (A) in una morsa con il motore pneumatico rivolto verso l'alto.
2. Estrarre le valvole a fungo (M\*) nell'attuatore della valvola (V) e tagliare le parti superiori delle valvole a fungo (indicate da linee tratteggiate nell'**esploso** in figura 3).
3. Installare le guarnizioni (Y\*) nell'attuatore (V), montare le valvole a fungo dell'ingresso (N\*) nel pistone ed avvitare i dadi inferiori della valvola (K\*) sulle valvole a fungo di ingresso fin quando non vi siano rimaste solo poche filettature.

**NOTA:** Se si avvitano i dadi della valvola troppo in fondo sulle valvole a fungo, finiranno sulla parte filettata della valvola a fungo.

4. Inserire l'attuatore (V) nel pattino (O) ed inserire l'asta a scatto (C) attraverso di esse. Avvitare un dado da 5/16-18 unc sull'asta a scatto per impedire che scivoli nel pistone durante il montaggio. Ingrassare molto bene il gruppo dell'asta a scatto/attuatore/pattino ed inserirlo nel pistone con le valvole a fungo di ingresso (N\*) che vanno attraverso le guarnizioni (Y\*).
5. Filettare i dadi delle valvole superiori (J\*) sulle valvole a fungo di ingresso (N\*) fin quando la filettatura sulle valvole a fungo di ingresso non è esposta sui dadi delle valvole.



Tagliare le parti superiori delle valvole a fungo come indicato dalle linee tratteggiate

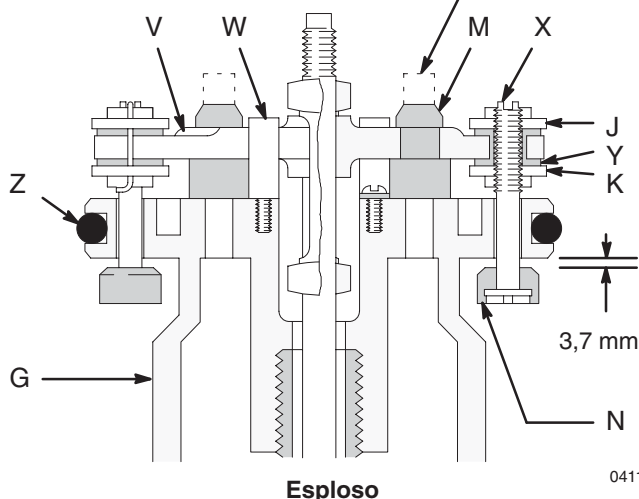


Fig. 3



# Manutenzione del motore pneumatico

6. Installare gli spinotti delle ginocchiere (Z) nel pattino (O). Montare il gruppo della ginocchiera (U) inserendo una molla ben lubrificata nel braccio della ginocchiera (T) e quindi l'interruttore della ginocchiera (S). Inserire le estremità del braccio della ginocchiera (T) del gruppo ginocchiera (U) negli spinotti della ginocchiera e fare scattare le estremità dello spinotto del perno (S) del gruppo della ginocchiera nei fermi (P).
7. Utilizzando il calibro (171818), creare uno spazio libero di 3,7 mm tra le valvole a fungo di ingresso (N\*) e la sede del pistone quando la valvola di ingresso è aperta. Vedere l'**esplosivo** in figura 3.

**NOTA:** Regolare la distanza tra le valvole a fungo in ingresso e le sedi del pistone ruotando i dadi superiori delle valvole (J\*).

8. Serrare a mano bene i dadi inferiori della valvola (K\*).
9. Allineare i fori dei dadi della valvola (K\*) e le feritoie sugli steli delle valvole a fungo in ingresso (N\*) e far cadere i fili di blocco (L\*) attraverso i fori nei dadi della valvola e nelle feritoie delle valvole a fungo di ingresso. Spingere in modo serrato i fili di blocco e con le pinze piegare entrambe le estremità di circa 120° in modo che non possano essere estratti dai fori.

## AVVERTENZA

Non riutilizzare mai vecchi fili di blocco. Questi fili infatti diventano fragili e si rompono facilmente se piegati troppo. Non fare tacche sui fili di blocco quando li si piega in quanto si romperebbero sulle tacche.

10. Lubrificare ed installare i nuovi anelli di tenuta sul gruppo del pistone (G) e nel solco della base del motore pneumatico (F).
11. Bloccare in una morsa la base del motore (F) chiudendo le ganasce della morsa sulla flangia.
12. Lubrificare ed installare la guarnizione (2, 27 o 28) nella base del motore pneumatico (F). Installare la guarnizione (4) ed il fermo dell'anello (3) nella base del modello 206955. Lubrificare ed installare il gruppo del corpo della guarnizione (26 o 27) per tutti gli altri modelli.

13. Lubrificare ed installare il gruppo del corpo della guarnizione (26 o 27) per tutti i modelli escluso il modello 206955 o la guarnizione (2\*), il fermo ad anello (3) e la guarnizione (4) per il modello 206955 nella base del motore pneumatico (F).
14. Fare scorrere l'asta del pistone (A) in basso attraverso il gruppo del corpo della guarnizione ed abbassare il gruppo del pistone (G) nella base del motore pneumatico (F).
15. Abbassare attentamente il cilindro (D) direttamente sul gruppo del pistone (G). Serrare le sei viti (D) che reggono il cilindro sulla base (F).

## AVVERTENZA

Per evitare di danneggiare la parete del cilindro, abbassare il cilindro direttamente nel pistone. Non inclinare mai il cilindro durante la rimozione.

16. Afferrare l'asta a scatto (C) con le pinze imbottite. Rimuovere il dado da 5/16 dalla parte superiore dell'asta a scatto. Afferrare il dado del cappuccio (B) sull'asta a scatto (C), spingere in basso il dado del cappuccio ed avvitarlo nella parte superiore del cilindro (E).

## PERICOLO



### PERICOLO DA PARTI MOBILI

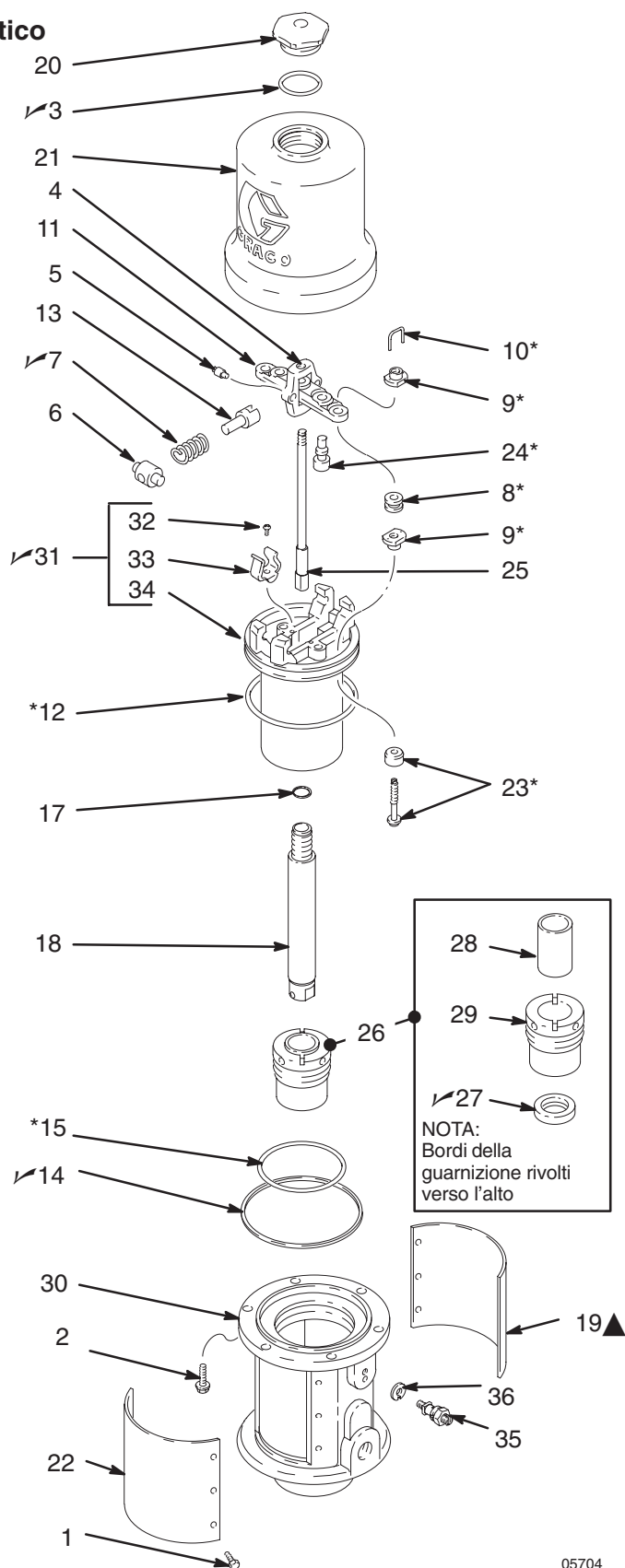
Non far mai funzionare il motore pneumatico con le piastre di identificazione del motore pneumatico rimosse. Il pistone e le parti associate possono amputare mani o dita.

17. Sostituire le piastre di identificazione (19, 23 o 26) prima di mettere in funzione il motore pneumatico.
18. Prima di rimontare il motore pneumatico sulla pompa, collegare il flessibile aria e far funzionare lentamente il motore pneumatico, iniziando con esattamente l'aria sufficiente per far funzionare il motore ed accertarsi che funzioni in modo regolare.
19. Ricollegare il filo di terra prima di riprendere il funzionamento regolare.

# Parti

## MONTAGGIO DEL MORSETTO A CERNIERA: RACCORDI SANITARI Modello 207546, Serie F, Gruppo motore pneumatico

Include le parti 1-36



05704

# Parti

## MONTAGGIO DEL MORSETTO A CERNIERA: RACCORDI SANITARI

### Modello 207546, Serie F, Gruppo motore pneumatico

Include le parti 1–36

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà
1	114422	VITE, a testa phillips a macchina; n. 8 – da 32 x 10 mm	8	28	101526	• CUSCINETTO	1
2	101578	VITE, testa esagonale; da 5/16 x 10 mm	6	29		• CORPO, cuscinetto (non venduto separatamente)	1
3✓	156698	ANELLO DI TENUTA; buna-N	1	30	239113	BASE	1
4	158360	PATTINO, biella, scatto	1	31✓	214036	PISTONE, gruppo; include le parti da 32–34 (include anche il kit di riparazione 206728 quando viene ordinato come parte di ricambio)	1
5	158362	SPINOTTO, ginocchiera	2			• VITE, testa tonda; no. 6–32 x 6,3 mm	2
6	158364	BILANCIERE, ginocchiera	2	32	102975	• FERMO, a molla	2
7✓	167585	MOLLA, a compressione elicoidale	2	33	172866	• PISTONE, isolato (non venduto separatamente)	1
8*	158367	PASSACAVO, gomma, ingresso aria	2	34		CAPOCORDA, terra	1
9*	160261	DADO, regolazione	4	35	104029	RONDELLA, linguetta	1
10*	160618	FILO DI FERMO, valvola di trasferimento	2	36	104582		
11	172867	ATTUATORE, valvola	1				
12*	160621	ANELLO DI TENUTA, gomma al nitrile	1				
13	160623	BRACCIO, ginocchiera	2				
14✓	160624	ANELLO DI TENUTA; buna-N	1				
15*	160625	ANELLO DI TENUTA; buna-N	1				
17✓	160932	GUARNIZIONE; rame	1				
18	177136	ASTA; pistone	1				
19▲	172573	PIASTRA, pericolo (inglese)	1				
20	169627	DADO, tappo	1				
21	169628	CILINDRO	1				
22	172572	TARGHETTA, identificativa	1				
23*	236079	A FUNGO, valvola; uretano	2				
24*	170709	A FUNGO, valvola; uretano	2				
25	203965	ASTA, a scatto	1				
26	207547	GRUPPO DELL'ALLOGGIAMENTO DEI CUSCINETTI include le parti da 27–29	1				
27✓	101524	• GUARNIZIONE	1				
					290460	FRANCESE	
					290461	TEDESCO	
					290462	SPAGNOLO	

✓ Ricambi raccomandati per primo intervento da tenere a portata di mano per ridurre i tempi di fermo macchina.

\* Queste parti sono incluse nel kit di riparazione 206728, che può essere acquistato separatamente. Vedere pagina 16.

▲ Se vi sono operatori che non leggono l'inglese, ordinare una delle seguenti etichette da applicare sullo spruzzatore dal distributore Graco. Incollare l'etichetta sopra la piastra di avvertenza in inglese (19).





# Parti

**Modello 205997, Serie H,  
Gruppo del motore pneumatico**

Include: 1, 3-19, 23, 25-34, 36-43

**Modello 215363, Serie B,  
Gruppo del motore pneumatico**

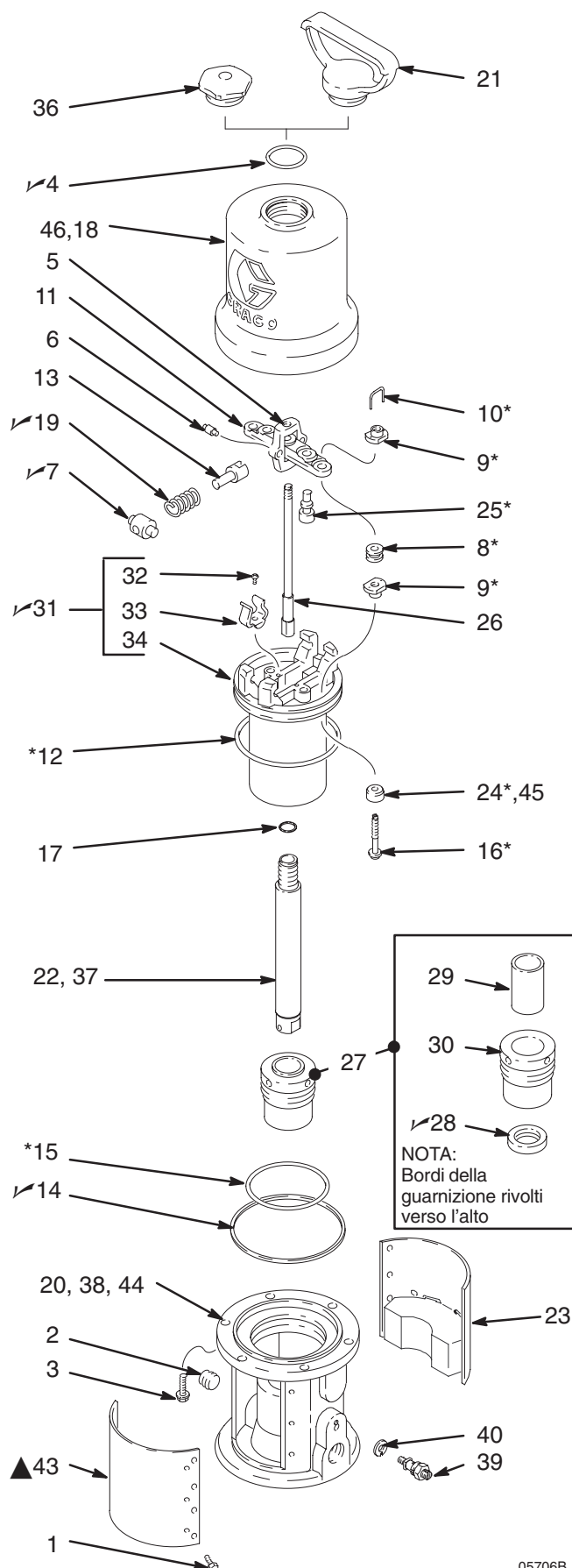
Include: 1, 3-19, 21, 23, 25-34, 37-43

**Modello 945972, Serie A,  
Gruppo del motore pneumatico**

Include: 1, 3-17, 19, 23-27, 32-34,  
36 37, 39-46

**Modello 222791, Serie B,  
Gruppo del motore pneumatico**

Include: 1-23, 25-34, 39-43



05706B

# Parti

## Modello 205997, Serie F, Gruppo motore pneumatico

Include: 1, 3-19, 23, 25-34, 36-43

## Modello 215363, Serie B, Gruppo motore pneumatico

Include: 1, 3-19, 21, 23, 25-34, 37-43

## Modello 945972, Serie A, Gruppo motore pneumatico

Include: 1, 3-17, 19, 23-27, 32-34, 36 37, 39-46

## Modello 222791, Serie B, Gruppo motore pneumatico

Include: 1-23, 25-34, 39-43

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà
1	114422	VITE, a testa phillips a macchina; n. 8 - da 32 x 10 mm	16	32	102975	• VITE, testa tonda; no. 6-32 x 6,3 mm	2
2	100361	TAPPO, conduttura; 1/2 npt	1	33	172866	• FERMO, molla	2
3	101578	VITE, testa esagonale; da 5/16 x 10 mm	6	34		• PISTONE, isolato (non venduto separatamente)	1
4✓	156698	ANELLO DI TENUTA; buna-N	1	36	161435	DADO, tappo	1
5	158360	PATTINO, biella, scatto	1	37	177136	ASTA, pistone	1
6	158362	SPINOTTO, ginocchiera	2	38	205998	BASE	1
7✓	158364	BILANCIERE, ginocchiera	2	39	104029	CAPOCORDA, terra	1
8*	158367	PASSACAVO, gomma, ingresso aria	2	40	104582	RONDELLA, linguetta	1
9*	160261	DADO, regolazione	4	42	180233	ETICHETTA, pericolo	1
10*	160618	FILO DI FERMO, valvola di trasferimento	2	43▲	241650	PIASTRA, pericolo (inglese) (Modelli 205997, 215363 e 222791)	1
11	172867	ATTUATORE, valvola	1	▲	504651	PIASTRA, pericolo (inglese) (solo modello 945972)	1
12*	160621	ANELLO DI TENUTA, gomma al nitrile	1	44	609354	BASE	1
13	160623	BRACCIO, ginocchiera	2	46	609353	CILINDRO	1
14✓	160624	ANELLO DI TENUTA; buna-N	1				
15*	160625	ANELLO DI TENUTA; buna-N	1				
17✓	160932	GUARNIZIONE; rame	1				
18	164186	CILINDRO	1				
19✓	167585	MOLLA, a compressione elicoidale	2				
20	184270	BASE	1				
21	164704	DADO, cappuccio; con maniglia per il trasporto	1				
22	164705	ASTA; pistone	1				
23	241651	TARGHETTA, identificativa	1				
24*	236079	A FUNGO, valvola; uretano	2				
25*	170709	A FUNGO, valvola; uretano	2				
26	203965	ASTA, a scatto	1				
27	205529	ALLOGGIAMENTO DEI CUSCINETTI; Include 28-30	1				
28✓	101524	• GUARNIZIONE	1		290460	FRANCESE	
29	101526	• GUARNIZIONE	1		290461	TEDESCO	
30	164701	• DADO, premiguarnizioni	1		290462	SPAGNOLO	
31✓	214036	PISTONE, gruppo; include le parti da 32-34 (include anche il kit di riparazione 206728 quando viene ordinato come parte di ricambio)	1				

✓ *Ricambi raccomandati per primo intervento da tenere a portata di mano per ridurre i tempi di fermo macchina.*

\* *Queste parti sono incluse nel kit di riparazione 206728, che può essere acquistato separatamente. Vedere pagina 16.*

▲ *Se vi sono operatori che non leggono l'inglese, ordinare una delle seguenti etichette da applicare sullo spruzzatore dal distributore Graco. Incollare l'etichetta sopra la piastra di avvertenza in inglese (43).*

# Accessori

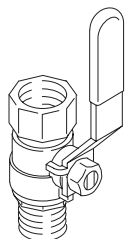
## VALVOLA DI SFIATO PRINCIPALE DEL TIPO A SPURGO (NECESSARIA)

Pressione massima d'esercizio 21 bar (2,1 MPa)

Rilascia l'aria intrappolata nella linea dell'aria tra l'ingresso della pompa dell'aria e questa valvola quando viene chiusa.

**107141** Ingresso ed uscita da 3/4 (m x f)

**107142** Ingresso ed uscita da 1/2 (m x f)



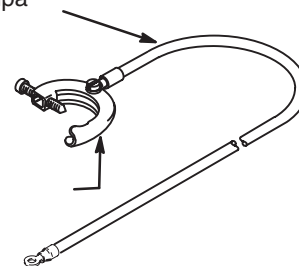
## KIT DEL SILENZIATORE 215354

Adatto ai motori pneumatici Monark – Modelli 206955, 222991, 205997 e 215363. Vedere il manuale di istruzioni 307361.

## FILO DI MESSA A TERRA 222011

da 7,6 m, 12 awg

Per la messa a terra della pompa



## MANOMETRO 171818

Per la regolazione delle valvole di trasferimento aria.

## PINZE PER ASTA A SCATTO 207579

Speciali pinze imbottite per afferrare l'asta a scatto del motore pneumatico.

## KIT DI RIPARAZIONE DEL MOTORE PNEUMATICO 206728

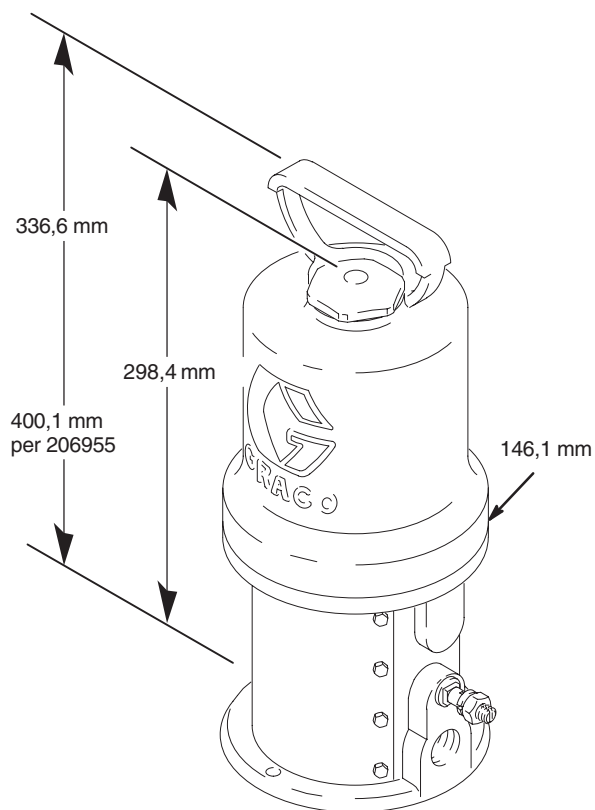
Contiene le parti di ricambio annotate nelle **Parti**.

## KIT DI CONVERSIONE DEL SILENZIATORE MONARK 241953

Converte i motori Monark nelle piastre del silenziatore di nuovo stile.

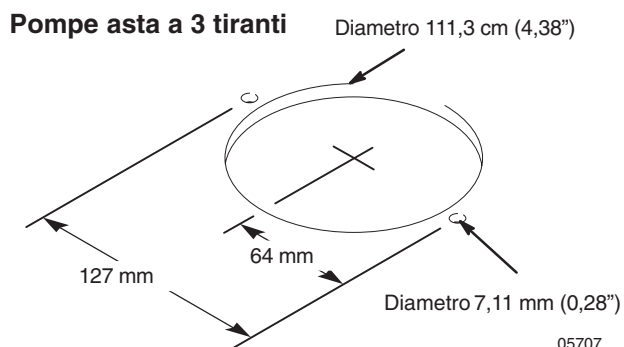


## Schemi dimensionale

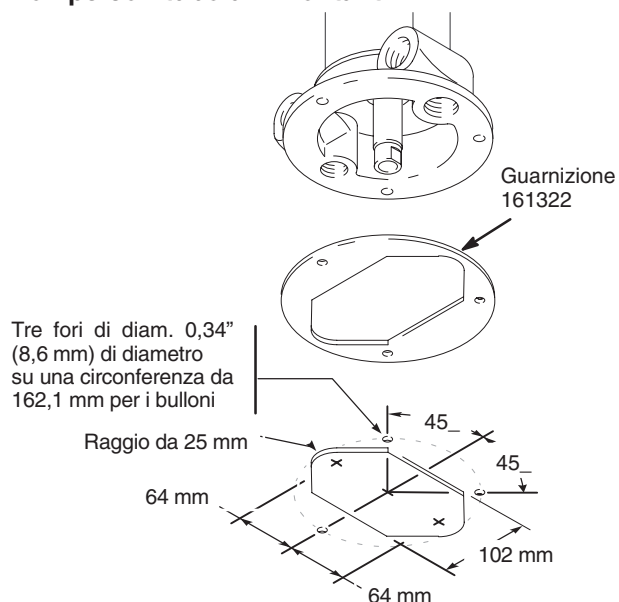


05709

## Disposizione dei fori di montaggio



### Pompe con tubo a 2 montanti



05708

## Dati tecnici

Pressione massima d'esercizio	12 bar (1,2 MPa)
Area efficace del pistone	45 cm <sup>2</sup>
Diametro efficace del pistone	3" (76 mm)
Corsa	76 mm
Dati sonori*	
Livello audio	a 12 bar (1,2 MPa), 25 cicli/min: 96 dBa
Potenza sonora	a 12 bar (1,2 MPa), 25 cicli/min: 112 dBa

Valvole aria	Uretano
Meccanismo della valvola	Bilanciato, di ritenzione
Guarnizione	Gomma al nitrile
Peso approssimativo	5,9 kg

\* Collaudato secondo le norme ISO 3744.

# Garanzia standard Graco

La Graco garantisce che tutte le apparecchiature prodotte dalla Graco e recanti il suo nome sono esenti da difetti nel materiale e nella manodopera dalla data di vendita da un distributore Graco autorizzato all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'attrezzatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo della Graco ed il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sarà messo a sua disposizione. Qualsiasi azione per violazione di garanzie deve essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di acquisto.

La Graco non rilascia alcuna garanzia e non riconosce nessuna garanzia implicita di commerciabilità ed adattabilità a scopi particolari relativamente ad accessori, attrezzature, materiali o componenti venduti ma non prodotti dalla Graco. Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i tubi ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso la Graco sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali risultanti dalla fornitura di attrezzature da parte della Graco in virtù del seguente atto o della fornitura, prestazione o utilizzo di qualsiasi prodotto o bene venduto, per violazione del contratto, violazione della garanzia, negligenza della Graco o altro.

## **PER I CLIENTI GRACO IN CANADA**

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

**Punti di vendita:** Minneapolis  
**Rappresentanze all'estero:** Belgio; Cina; Giappone; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

STAMPATO IN BELGIO 307043 09/99 Revisionato 01/05